

Cavatina non troppo lento. M.M. ♩ = 60.

O mój ma - leń - - ki! któż do tru - mien - - ki u - bie - rze
 Le fred - de mem - - bra del bim - bo mi - - o, Chi fia che ar -

cie spo - wi - je cie! o mój ma - leń - - ki! któż do tru - mien - - ki u bie - rze
 vol - ga in bianco vel! Chi mai cul - lar - lol Vor - ra Gran Di - - o On - de si

cie spo - wi - je cie! O mój ma - leń - ki!
 sve - gli Fe - li - ce in Ciel! Le fred - de mem - bra

któż do tru - mien - ki u bie - rze cie kto mój ma -
 Del bim - bo mi - o Chi fia che arvol - ga in bian - co

leńki. kto do tru - mien - ki po - lo - ży cie! kto
 re - lo Ah Chi fia che arvol - ga in bian - co vel! Chi

p dolceissimo
Cello.

ff

pp
m.d.
m.g.

pp
m.d.
m.g.
cre -
m.g.
m.d.
scen -

f
dimin.
p
con sordini

u - ko - ly - - - - - sze na wieczny sen — ?
 mai cul - tar - - - - - lo vorra Gran Di - o?

kto — u - ko - ly - - - - - sze na wieczny sen
 On - - - - - de si sre - - - - - gli fe - li - ce in Ciel

na wieczny sen — na wieczny sen — !
 Ond' ei si sre - - - - - gli fe - li - ce in Ciel

Molto agitato.

Recit.

A ser - ce gdzie? hej Jaś - ku
 Hai di ma - ci - gno O Gianni il

gdzie? a lzy te mo - - je? te krwawe lzy? Ja pomszęcę się! pod - pa - le
 cor? Di mè del fi - glio non hai piè - tà Di tè Si - gnor può ven - di -

Jaś - - - ka! bo mał-ka ja - - i zo - na twa.
car - - - mi Ma-dre son io..... Tuo spo - sa io son.

a tempo.

ff *p* *sf* *ped.*

Red. (La première idée que la vengeance souffle au paysan Slave est celle d'incendier la maison et les granges de son ennemi.)

Ja ser - ce twoje wydreci! za krzywdę mo - ją spa - le cie!
Fia pre - da del - le fiamme Il tuo spergiu - ro co - rel

f

tutta la forza

hoj! Jaśku Pa - nie! czy ty słyszysz mnie.
Or tre - ma o No - bi - le Si - gnor

f

Presto.

(biegnie w szale, zbiera chrust i słomę rozsypaną na placu, zrywa kilka gałązek wierzbowych i zapala u lampki
(*Hulka raccoglie un fascio di ramoscelli a terra, gli accende alla lampada che stia appesa davanti a una statuetta della*

Presto.

ff *ped.*

przed kościołkiem.)

8. *ergine, e corre demente verso la Chiesa come se volesse porvi il fuoco.)*

Chor.

Adagio.

dolce

(Halka wstrzymuje się na głos organów.)
(*Al suono dell'organo Halka s'arresta.*)

(Chór w kościółku.)
(*Coro in Chiesa.*)

Bo - że moc - ny
Dio cle - men - te
dolce

Bo - że moc - ny
Dio cle - men - te
dolce

Bo - - że
del tuo

Adagio.

Organ.

mf

f

ed.

świę - ty Bo - że nad Twym lu - dem zli - tuj się!
Dio pie - to - so Del tuo po - po - lo pie - ta

Wszakże dłoń twa
Tu sei so - lo on

świę - ty Bo - że nad Twym lu - dem zli - tuj się!
Dio pie - to - so Del tuo po - po - lo pie - ta

Wszakże dłoń twa
Tu sei so - lo on

świę - ty Bo - - że nad Twym lu - dem zli - tuj się!
po - po - lo Ah! Del tuo po - po - lo pie - ta

Wszakże dłoń twa
Tu sei so - lo on

Wszakże dłoń twa
Tu sei so - lo on

Cello.

pp

wszystko mo - że! ach! nad na - mi zli - tuj się! (Halka cis-ka pęk chrostu za łony wrzękę, a sama
ni - po - ten - te! Ah! di noi Si - gnor pie - ta! z płacem pąda na kotana. Kistęże roz jasnia scenę.)

wszystko mo - że! ach! nad na - mi zli - tuj się! (Halka scaglia il fascio di ramosalli accesi che aveva
ni - po - ten - te! Ah! di noi Si - gnor pie - ta! in mano nel torrente, e cade piangendo ginocchioni - La
luna illumina la scena - Halka e tutta rischiarata
dai suoi roggi.)

wszystko mo - że! ach! nad na - mi zli - tuj się!
ni - po - ten - te! Ah! di noi Si - gnor pie - ta!

wszystko mo - że! ach! nad na - mi zli - tuj się!
ni - po - ten - te! Ah! di noi Si - gnor pie - ta!

Halka. *p*

Bo - że mo - cny! li - tość miej!...
Dio cle - men - tel. O Si - gnor!...

pp
A przez Sy - na Twe - go me - ki u - lżyj smu - tnej bie - dzie tej. Izom po - fol - guj
E pel san - gue del Tuo Fi - glio Deh! si pla - chi il Tuo ri - gor A te u - mi - li al -

pp
A przez Sy - na Twe - go me - ki u - lżyj smu - tnej bie - dzie tej. Izom po - fol - guj
E pel san - gue del Tuo Fi - glio Deh! si pla - chi il Tuo - ri - gor A te u - mi - li al -

pp
A przez Sy - na me - ki u - lżyj smu - tnej bie - dzie tej. u kój
Deh! si pla - chi o Si - gnor si pla - chi il Tuo - ri - gor A te al -

pp
u - kój je - - - ki. Izom po - fol - guj
A te al - zia - - - - - mo A te wniłi al -

p

Bo - - ze!
Di - ot

Dzię - - ki ci!
Dio pie - ta

Bo - - ze moc - - - ny!
Dio cle - men - - te

u - kój ję - ki, Bo - ze wiel - ki li - - tość miej!
ziam il ci - glio Ah! di noi Si - gnor pie - ta!

Bo - - ze wiel - ki
Ah! di noi Si -

u - kój ję - ki, Bo - ze wiel - ki li - - tość miej!
ziam il ci - glio Ah! di noi Si - gnor pie - ta!

Bo - - ze wiel - ki
Ah! di noi Si -

ję - - ki, Bo - ze wiel - ki li - - - tość miej!
ziam il ci - glio Ah! di noi pie - ta!

Bo - - ze wiel - ki
Ah! di noi Si -

u - kój ję - ki, Bo - ze wiel - ki li - - tość miej!
ziam il ci - glio Ah! di noi Si - gnor pie - ta!

Bo - - ze wiel - ki
Ah! di noi Si -

Corn.
pp
Orkiestra:

Dzię - - ki! dzie - ki ci!
Dio pie - to - - so

Bo - - - - ze wiel - - ki!
Col - - - - le la - gri - me sul

cię - - - glio

li - tość miej, Bo - - - - ze Izom po - fol - guj u - kój ję - ki Bo - - ze blo - -
gnor pie - ta A të u - mi - li al - ziam il ci - glio Ah! di no - - i. Si - -

li - tość miej, li - tość miej Bo - - - - ze u - kój ję - ki Bo - - ze blo - -
gnor pie - ta A të u mi li al - ziam il ci - glio Ah! di no - - i. Si - -

li - tość miej, li - - - tość miej, a Izom po - fol - guj u - kój ję - - ki Bo - - ze blo - -
gnor pie - ta A të u mi li al - ziam al - ziam il ci - glio Ah! di no - - i Si - -

Bo - - - - ze! li - tość miej, a Izom po - fol - guj u - kój ję - - ki Bo - - ze blo - -
ta A të Si gnor al - ziam al - ziam il ci - glio Ah! di no - - i Si - -

Allegro mod^{to}

pa - - - nie dzieki to - bie dzieki To - bie! Bo - ze pa - - nie dzieki ci!
 Ah! col - le la - gri - me sul ci - glió Ti rin - gra-zio Ah! mio Sig - nor!

go - - - - - staw nam!
 gnor - - - - - pie - - - - ta

go - - - - - staw nam!
 gnor - - - - - pie - - - - ta

go - - - - - staw nam!
 gnor - - - - - pie - - - - ta

go - - - - - staw nam!
 gnor - - - - - pie - - - - ta

Organy.
sf
p Allegro mod^{to}

molto *crescendo*
f^o *ced.* di - mi - nu - en - do

Arfo.
 Organy. *pp* *rallent.* *
ppp *pp* *rallent.* *

rallent.
ppp *ced.* * *ced.* * *ced.* *

Jaż - - - bym cie mia - - - ła za - - - bić mój dro - - - gi
 Ah! - - - ven - di - car - - - mi nò non poss' i - - - o

Jaś - - - ka i pa - - - na mo - je - - - go?
 Di tē mio dol - - - ce Si - guo - - - rel

O prze - - bacz! prze bacz łzom twoj nie - bo - - - gi,
 Dch! tu perdo - - - na Gian - - - ni ben mi - - - o

śmier - - - ci dzie - ciąt - - - ka na - - - sze - go!
 A un in - fe - li - - - ce che muo - - - rel

p
 O żyj szczęśli - - - wy, żyj choć nie dla - - - mnie.
 Col - - - la tua spo - - - sa vi - - - ri be - a - - - to

z ła piek - - na pa - - - nia ra - - - duj się ty
 Giu chę perdu - - - - to tu sei per me

pp
 — tyl - - ko cza - - - sem po - - - módl się za - - - - mnie,
 — be - ne - di - - - co Gian - ni a - do - ra - - - - to

u - mie - - - ram! blo - go - sta - - - wię ci! a tyl - ko cza - - - sem
 Io mo - - ro fe - de - le a teli Ti be - ne - di - - - co

po - - - módl - - się za - - - - mnie! u - - mie - - - - ram! blo - go - -
 Gian - - ni a - do - ra - - - - to Fe - de - - - - le io

sta - wię! blo - - - - go - sta - - - wię ci!
 mo - ro ah si fe - de - le a teli

ri - tar - - dan - - to